

ABSTRACT

Titolo:	LA FAMIGLIA NELL'ECONOMIA EUROPEA. Secc. XIII-XVIII. - THE ECONOMIC ROLE OF THE FAMILY from the 13th to the 18th Centuries. Prato, 6-10 Aprile 2008
Responsabilità:	a cura di Simonetta Cavaciocchi
Editore:	Firenze university press

Titolo parte:	<i>Los Spínola en Flandes al servicio de Felipe III (1598-1607)</i>
Autore parte:	JUAN E. GELABERT
DOI:	

ABSTRACT:	<p>Este ensayo relata las actividades militares y financieras de los dos acaso más ilustres y conocidos miembros de la familia Spínola, Federico y Ambrosio, al servicio del rey Felipe III en los frentes de batalla de Flandes entre 1598 y 1607. La involucración de los dos hermanos arranca en 1598 con Federico, a raíz del <i>asiento</i> firmado por éste con Felipe III para el establecimiento de una flota de galeras en el puerto de Sluys. Ambrosio colaborará a partir de entonces con él ocupándose del reclutamiento de tropas en Italia. Muerto Federico en 1603, Ambrosio aceptará el ofrecimiento hecho este mismo año por el archiduque Alberto para ocuparse del sitio de Ostende, continuando desde entonces hasta la Tregua de 1609 la actividad militar iniciada por su hermano. El ensayo insiste en las vicisitudes políticas y financieras que condicionaron la actividad de la flota de galeras a partir de 1599, y señala los éxitos militares por ella logrados, contribuyendo durante un corto periodo de tiempo a neutralizar el dominio de la flota de las Provincias Unidas en la guerra de Flandes.</p> <p>-----</p> <p><i>This essay describes the military and financial activities of perhaps the two most illustrious and well-known members of the Spinola family, Federico and Ambrosio, in the service of Philip III during the wars in Flanders between 1598 and 1607. The involvement of the two brothers began in 1598 with Federico, based on an agreement signed with Philip III to establish a fleet of galleys in the port of Sluys. Ambrosio then co-operated with him by recruiting troops in Italy. When Federico died in 1603, Ambrosio accepted the offer made, at the time, by Archduke Alberto to take command of the siege of Ostend. He then continued with his brother's military activities until the Truce of 1609. The essay stresses the political and financial vicissitudes that limited the activities of the fleet of galleys after 1599 and lists the military successes achieved by the said fleet which contributed, for a short period of time, to neutralise the supremacy of the United Provinces fleet during the war in Flanders.</i></p> <p>-----</p> <p>Cet essai rapporte les activités militaires et financières des deux membres de la famille Spinola, Federico et Ambrosio, au service du roi Felipe III au front de bataille en Flandres entre 1598 et 1607. L'implication des deux frères commence en 1598 avec Federico, après l'accord qu'il signait avec Felipe III pour l'établissement d'une flotte de galères dans le port de Sluys. Ambrosio collaborera à partir de ce moment là en se chargeant du recrutement de troupes en Italie. Après la mort de Federico en 1603, Ambrosio acceptera l'offre que lui fait cette même année l'archiduc Albert de s'occuper du siège d'Ostende et il poursuit jusqu'à la Trêve de 1609 l'activité militaire entreprise par son frère. Cet essai insiste sur les vicissitudes politiques et financières qui conditionnaient l'activité de la flotte de galères à partir de 1599 et signale les succès militaires qu'elle a remporté, en contribuant pendant une courte période à neutraliser le contrôle de la flotte des Provinces Unies pendant la guerre de Flandres.</p>
------------------	--